

## OSOBNÍ DOKLADY PO VSTUPU DO EVROPSKÉ UNIE

Po vstupu České republiky do Evropské unie, t.j. od 1.května 2004, mohou občané používat k cestování v rámci zemí Evropské unie:

- všechny typy cestovních pasů (se strojově čitelnými údaji i bez strojově čitelných údajů),

- občanské průkazy České republiky typu identifikační karty (se strojově čitelnými údaji i bez strojově čitelných údajů). Občanské průkazy typu identifikační karty jsou vydávány od května 1993. Občanské průkazy by neměly mít odstřížený roh z důvodu změny místa trvalého pobytu nebo změny rodinného stavu sňatkem.

Přestože občanský průkaz s odstříženým rohem je podle zákona o občanských průkazech nadále platný, cizí orgány jej mohou považovat za poškozený nebo záměrně znehodnocený.

Evropská unie doporučuje, aby děti do 15-ti let cestovaly s vlastním cestovním dokladem. Jestliže děti nemají doklad vlastní, rodiče by měli raději cestovat s cestovním pasem, kam se zapisuje datum narození a pohlaví dítěte.

V současné době probíhá postupná výměna občanských průkazů a je rozložena až do konce roku 2008. **Nejdříve zanikne platnost občanských průkazů typu knížka, a to**

31.12.2005. Upozorňujeme všechny na včasnou výměnu. Podrobnosti sdělí pracovníci správního odboru Městského úřadu Žamberk.

Předpokládá se, že nový občanský průkaz s anglickým a francouzským překladem názvů položek a nový vzor cestovního pasu České republiky s vyznačením příslušnosti k Evropské unii se začnou vydávat v roce 2005.

Od 1.5.2004 se vydává nový typ řidičského průkazu. Má podobu plastové karty o velikosti 54 mm x 86 mm s logem Evropské unie a rozeznávacím znakem vydávajícího státu „CZ“. Nové řidičské průkazy mají časově omezenou platnost (10 let).

*Ing.Petra Řeháčková, vedoucí odboru správního a dopravního MěÚ Žamberk*

### POHODA

cestovní agentura

**Petra MARTINCOVÁ**

*obchodní zástupce CK:*

*Čedok,Gt tour,Fischer,Ancora,*

*Exim,Victoria,Sunny Days,KO-tour,...*

Rok utekl jak voda a přicházíme opět za Vámi se širokou nabídkou letní zahraniční a tuzemské dovolené a lázeňských pobytů pro rok 2005.

Děkujeme za přízeň, kterou jste nám mnozí prokázali v předšlém roce. Je to pro nás nesmírně zavazující a věříme, že i letos s Vašimi blízkými i přáteli strávíte pěknou a příjemnou dovolenou od naší cestovní agentury.

Vybírat dovolenou je opravdu z čeho. Vedle osvědčených nabídek máme řadu nových a ověřených zařízení s kvalitními službami nebo novinkami, které Váš pobyt ještě více zatraktivní.

Chceme Vás upozornit, že při včasné nákupu můžete získat řadu zajímavých slev a výhod.

Vyberete si určitě každý. Navštivte naši kancelář včas, kde Vám pomůžeme vybrat to nejlepší dle vašich představ a požadavků.

Veškeré nabídky jsou pouze od cestovních kancelářů s nimiž máme dobré zkušenosti z předšlých let a jsou pojištěny proti úpadku v souladu se zákonem č.159/1999 Sb. Pokud si z naší pestré nabídky vyberete, přejeme Vám, aby vaše dojmy a zážitky z Vaší dovolené byly co nejkrásnější a dle Vašich představ a rádi se k nám vraceli.

**Hezké prožití svátků vánočních, všechno nejlepší do nového roku a radost z cestování Vám přeje – Cestovní agentura POHODA**

Petra Martincová  
Masarykovo náměstí 86  
564 01 Žamberk



Tel./fax.:465 613579  
www.pohoda.orlicko.cz  
E-mail:pohoda@tyhan.cz

# Helvíkovický ZPRAVODAJ

číslo 6  
2004



*Vážený spoluobčané,  
přejeme Vám šťastné a veselé prožití vánočních svátků  
a pevné zdraví, štěstí a mnoho úspěchů v novém roce 2005.*

Věra Dittertová, Obecní úřad Helvíkovice  
MVDr. Petr Šalanský, Zastupitelstvo Obce Helvíkovice

Helvíkovický zpravodaj č. 6/2004, V. ročník, dvoměsíčník. Vydává Obec Helvíkovice, registr MK ČR E 12731, telefon 465 612 527, e-mailová adresa: ouhelvikovice@orlicko.cz. Náklad 160 výtisků. Cena 5,- Kč. Uzávěrka tohoto čísla dne 30.11.2004, datum vydání 7.12.2004. Uzávěrka příštího čísla 24.1.2005, Helvíkovický zpravodaj č. 1/2005 vyjde 28.1.2005. Příspěvky jednotlivých autorů jsou ponechány v původním znění a nejsou jazykově ani fakticky upravovány. Sazba a tisk: Tiskárna David Kerschbaum, Hluboká 140, Žamberk.



listopad - prosinec

dvoměsíčník

ročník V



## Dne 16.11.2004 se konalo 12. veřejné zasedání zastupitelstva obce **NEJDŮLEŽITĚJŠÍ INFORMACE:**

Zastupitelstvo obce schválilo

### 1. Rozpočtové opatření č. 2/2004

Opatření obsahuje navýšení příjmových i výdajových položek o 460 tis. Kč. Jedná se především o dorovnání v plnění rozpočtových položek a zařazení přijaté dotace z Krajského úřadu Pardubice na úhradu výdajů souvisejících s konáním voleb do Zastupitelstva kraje a Senátu a na úhradu přímých neinvestičních výdajů ve školství. Rozpočet na rok 2004 zůstává vyrovnaný na straně příjmů a výdajů v celkové výši 4 317,7 tis. Kč.

### 2. Rozpočtové provizorium na rok 2005

Do schválení řádného rozpočtu obce na rok 2005 má obec povinnost řídit se rozpočtovým provizoriem. To bylo zpracováno s ohledem na předpokládané příjmy a výdaje v 1. čtvrtletí 2005.

### 3. Územní plán obce Helvíkovice

### 4. Obecně závaznou vyhlášku č. 2/2004 o závazné části územního plánu obce Helvíkovice

### 5. Rozhodnutí o námitkách k územnímu plánu obce

### 6. Pořízení změny č. 1 územního plánu obce

Dne 15.3.2004 oznámil pořizovatel projednávání návrhu ÚPO Helvíkovice. Návrh byl vystaven k nahlédnutí na MěÚ v Žamberku a ObÚ v Helvíkovicích od 29.3. do 30.4.2004. Ve stanovené lhůtě mohl každý uplatnit své připomínky. Územní plán vychází z Urbanistické studie obce. Návrh ÚPO byl projednán s dotčenými orgány státní správy. Připomínky a vyjádření byly jednotlivě posouzeny pořizovatelem a zapracovány do návrhu nebo odloženy k dalšímu řešení.

Závazná část ÚPO stanovená vyhláškou č. 2/2004 je podkladem pro územní rozhodování. Závazná část ÚPO obsahuje urbanistickou koncepci, využití ploch a jejich uspořádání, vymezení zastavitelného území, omezení využívání staveb, zásady uspořádání dopravního, technického a občanského vybavení, vymezení územního systému ekologické stability, limity využití území, vymezení ploch pro veřejně prospěšné stavby. Tato vyhláška platí pro celé správní území obce Helvíkovice. Aktualizace bude prováděna ve čtyřletých intervalech. Důvodem pro pořízení změny č. 1 ÚPO je:

a) Zakreslení stanoveného záplavového území a aktivní záplavové zóny řeky Divoká Orlice v k.ú. Helvíkovice dle stanovení Krajského úřadu Pardubického kraje.

b) Požadavek paní Ivany Doubravové, Žamberk 1064 na přemístění lokálního biokoridoru č. 28, který prochází přes pozemek par.č. 156/1.

### 7. Obecně závaznou vyhlášku č. 3/2004 o místních poplatcích

Drobné změny původní vyhlášky si vyžádal krajský úřad. Oproti dosud platné vyhlášce č. 1/2003 nebudou od poplatku za užívání veřejného prostranství a poplatku ze vstupného osvobozeny místní společenské organizace.

### 8. Obecně závaznou vyhlášku č. 4/2004 o místním poplatku za provoz systému shromažďování, sběru, přepravy, třídění, využívání a odstraňování komunálních odpadů

Sazba poplatku se pro všechny poplatníky v obci (trvale žijící občané i majitelé rekreačních objektů) ujednotila na částku 250 Kč za kalendářní rok a osobu. Poplatek je splatný k 30.6. běžného roku. Byla zrušena možnost obce poplatků v jednotlivých případech snížit a zru-

pejte opatrně jablko, aby se slupka neroztrhla a slupku hodíte přes rameno. Písmeno, které se utvoří, je začátečním písmenem jména osoby, s níž uzavřete sňatek). A házení střevecem zase nedopadlo dobře?

Uschovejte si devět patek od vánočky a do roka jste bezpečně pod čepcem. Trik s KAPŘÍ ŠUPINKOU každý příslušník našeho spořivého národa zná. Podpořit ho můžete držením drobné mince v levé ruce po dobu večere. A nepatrné kouzlo na konec:

Podle starého obyčeje byste měli ODSTROJIT STROMEK den po Třech králich. Dřevo rozřezat, přiložit do kamen a uvařit na něm dobrou kávu nebo čaj.

PŘÍ ČAROVÁNÍ A VĚŠTĚNÍ VÁM PŘEJI HODNĚ ŠTĚSTÍ.

*připravila Ludmila Dvořáková*

## Betlém a koncert v kostele

I v letošním roce bude v kostele v Helvíkovicích vystaven starodávný betlém. **Kostel bude pro veřejnost otevřen 2. svátek vánoční 26.12.2004 od 15 do 17 hodin. V 16. hodin bude v kostele zahájen krátký koncert.** Nechte si užit hezký zážitek.

Obec Helvíkovice srdečně zve všechny občany na tradiční

## Vánoční posezení při svíčkách

ve středu 29.12.2004 od 16 hod.

v sálku obecního úřadu

- Kulturní program

- Výstava výrobků z přírodnin

- Malé pohoštění

## UPOZORNĚNÍ A INZERCE

### Provozní doba odpadového dvora v prosinci 2004:

Od 1. 12. platí zimní provoz - otevřeno pouze v sobotu od 14 do 16 hodin. Vzhledem k vánočním svátkům bude v sobotu 25.12.2004 a 1.1.2005 zavřeno. **Náhradní provoz ve středu 22.12. a 29.12. vždy od 14 do 16 hodin.**

## NABÍZÍME k odkoupení novou keramickou dlažbu TAURUS 73 v bílé barvě (I.jakost) o rozměrech 30 x 30 cm,

celkem 12 m<sup>2</sup> za pořizovací cenu 260,- Kč /m<sup>2</sup>.

Bližší informace na Obecním úřadě v Helvíkovicích.

Každé úterý od 16. hodin se na sálku obecního úřadu scházejí děti od 5 do 12 let na

## VÝTVARNÝ KROUŽEK,

kteřý vede Markéta Vábrová.

Uvítáme další zájemce o malování a hrátky s papírem.

Obecní úřad Helvíkovice a Kolpingova rodina Žamberk připravují na úterý 7. prosince 2004 od 16. hodin

## Mikulášskou besídku pro děti na sálku obecního úřadu.

Srdečně zveme všechny děti na setkání s Mikulášem, čertem a andělem, na soutěže i drobné občerstvení. Nikdo neodejde s prázdnou. Přijďte se přesvědčit.

paní Prausové z Keramické dílny v Helvíkovicích. Výstavu shlédlo 60 spoluobčanů.

V neposlední řadě patří poděkování skvělým rodičům, nejenom za pomoc při těchto akcích, ale také především za sponzorské dary na vánoční besídku - děkuji manželům Junkovým ze Žamberka, manželům Krejsovým ze Žamberka, manželům Procházkovým ze Žamberka, manželům Koukolovým, manželům Markovým, panu Krejsovi Liborovi a ostatním rodičům, kteří nám přispějí dle svých možností.

Dovolte mi na závěr pár hřejivých slov.

**„Do rodného domu ve vánoční čas pro lásku a pochopení vrací se rád každý z nás!“**

Krásné vánoce, pevné zdraví, spokojenost a šťastný nový rok všem spoluobčanům přeje zaměstnanci z Mateřské školy Helvíkovice.

*Anna Janebová, ředitelka*

## Výprava za kouzlem Vánoc

O prosinci se říká, že je to měsíc nejdelsších nocí, nejkratších dnů, největších tržeb a nejkrásnějších svátků v roce. K jejich hlavním a trvalým znakům patří především vánoční stromeček, betlémy, koledy, obdarování blízkých a nepřeberné množství nejrůznějších lidových zvyků a kulinářských specialit. Lidé především na venkově hluboce vnímali jednotu a společenství nejen mezi sebou navzájem, ale i se stromy, rostlinami, zvířaty či hroudou země.

### VÁNOČNÍ KOUZLENÍ

V předvánočním čase naši předkové kouzlili, čarovali a věštili si svůj osud. Pokuste se je letos napodobit. Ovšem uvědomte si, že čarování a věštění je umění a ne řemeslo. A jako takové po-

třebuje patřičnou atmosféru, vaši fantazii a hravost. Pokud si moc nevěříte, oblékněte se pro jistotu do košile ušité mezi dnem sv. Lucie a Vánoce. V ní čarování snad ani zkazit nemůžete.

Začněme něčím lehčím. Večer před Středním dnem si k posteli dejte OŘECH. Po probuzení ho rozlouskněte a na lačno snězte. Účinek bude ohromující - po celý rok vám dají pokoj blechy a štěnice. Kouzlo se nápadně podobá zákroku proti prašivině (pojíte trochu zelí).

Hned poté se můžete NAMAZAT MĚDEM. Stačí čelo. Pro krásu a aby vás všichni měli celý rok rádi. A pak hurá ven. Pokud je sněh, tak nejprve pobíhejte bosky a potřete se sněhem, kde se dá. Chodidly do vás vnikne síla. TŘENÍ SNĚHEM je pohanská procedura k přičarování krásy.

A teď HUP DO VODY (nejlepší je díra vysekaná v ledu). Jen tak si zajistíte vitalitu na celý rok. Led ani sněh letos u vás není k máni? Zachránit vás může ještě sekyra položená pod vánočním stolem. Když na ní před večeří ŠLÁPNETE BOSOU NOHOU, nebudou vás bolet nohy a trápit revma.

A ještě dvě z přehršle KOUZEL PRO ZDRAVÍ musíte umět. Jablečné a ořechové.

Po večeři rozkrojíme jablko. Objeví-li se hvězdička - zdraví, štěstí. Plíseň, červ, hníloba - choroba. Křížek - jistá smrt. Po té rozlouskněte čtyři ořechy (každý na jednu roční dobu). Všechna jádra zdravá - není co dodávat. Každé zkažené nebo načernalé značí nemoc. Zda na jaře či na podzim? To záleží na tom, o kolikátý ořech v pořadí jde.

DĚTEM je dobré hned po ránu NAŘEZAT. Budou celý rok zdravé a dobře porostou. V průběhu večera zkuste litř oliva, věštění z kávy, pouštění skořápek, předpověď z jablekových slupek. (Olou-

šeno osvobození od poplatku pro fyzické osoby plnící základní vojenskou službu.

Vyhlášky č. 3/2004 a č. 4/2004 byly zveřejněny na úřední desce dne 24.11. na dobu 15 dnů a nabývají účinnosti dne 1.1.2005

**9. Smlouvu o dílo na zimní údržbu komunikací s panem Jiřím Matyášem**

**10. Nákup pozemku** par.č. 938 PK od pana Václava Stejskala za cenu 50 Kč za 1 m<sup>2</sup>

Pozemek leží před firmou UNIKOVO a je územním plánem obce určen k bytové zástavbě.

**11. Zveřejnění záměru obce prodat obecní pozemek** par.č. 269/17 za cenu 50 Kč za 1 m<sup>2</sup> spol. VAK Žamberk v.o.s. pro zřízení kalového pole

Pozemek o výměře 4 173 m<sup>2</sup> leží u čistírny odpadních vod pro Žamberk u letiště.

**12. Zahájení výběrového řízení** na dodavatele stavby víceúčelového zařízení firmou, která zajišťuje inženýrskou činnost.

Vzhledem ke složitosti výběrového řízení podle zákona č. 40/2004 se zastupitelstvo rozhodlo zadat celé řízení firmě, která se na tyto akce specializuje. V minimálně pětičlenné komisi při výběrovém řízení na dodavatele stavby budou zástupci obce Šalanský, Dvořáková a Smetana.

●●●

## Zpráva z evidence obyvatel:

Během října a listopadu 2004 se z trvalého pobytu v obci odhlásili 3 občané a 13 se jich přihlásilo.

K 29.11.2004 je v obci přihlášeno k trvalému pobytu 412 obyvatel.

VD

## Zimní údržba komunikací

Letos, stejně jako tomu bylo i v minulých letech, zajišťuje v zimním období odklizení sněhu z obecních cest a veřejných prostranství obecní úřad. Osloveny byly čtyři firmy, které v případě zájmu o tuto zakázku, měly předložit cenovou nabídku do 28.10.2004.

V termínu projevil zájem o zakázku pouze pan Jiří Matyáš, po termínu další dvě firmy.

Po schválení zastupitelstvem obce na veřejném zasedání dne 16.11. byla sepsána smlouva na zimní údržbu komunikací s panem Jiřím Matyášem. Součástí smlouvy je katastrální mapa s vyznačením udržovaných cest.

Kontrolou nad dodržováním smluvních podmínek a mírou potřebné údržby byli zastupitelstvem pověřeni paní Šedová - dolní konec, MVDr. Šalanský - střed obce, p. Michalička - horní konec.

Žádáme občany, aby komunikace nechávali maximálně průjezdné, zbytečně tam neparkovali automobily nebo jinak průjezdnost cest neomezovali. V případě, že komunikace nebude dostatečně průjezdná, nebude prohrnována.

*Ludmila Dvořáková, místostarostka*





## Výsledky voleb v obci Helvíkovice

### Volby do Zastupitelstva Pardubického kraje konané ve dnech 5.-6.11.2004

Počet oprávněných voličů	332
Počet voličů, kteří se zúčastnili voleb	138 t.j. 41,56 %
Počet platných hlasů	135

### Výsledky hlasování pro jednotlivé politické strany, hnutí a koalice:

č. 6 Koalice pro Pardubický kraj	37 hlasů	27,4 %
č. 19 Nezávislí	1	0,7
č. 21 Strana zelených	2	1,5
č. 26 ODS	51	37,8
č. 36 ČSSD	13	9,6
č. 41 SNK Sdružení nezávislých	4	2,9
č. 42 Strana za životní jistoty	3	2,3
č. 54 KSČM	24	17,8

### Volby do Senátu Parlamentu ČR konané ve dnech 5.-6.11.2004 I.kolo

Počet oprávněných voličů	332
Počet voličů, kteří se zúčastnili voleb	128 t.j. 38,55 %
Počet platných hlasů	115

### Výsledky hlasování pro jednotlivé kandidáty:

č. 1 Jiří Čepelka	37 hlasů	32,2 %
č. 2 Ludmila Müllerová	38	33,0
č. 3 Jaroslav Demel	13	11,3
č. 4 Jaroslav Fišer	15	13,0
č. 5 Adam Bubna-Litic	3	2,6
č. 6 Pavel Valenz	0	0
č. 7 Ervín Kukuczka	9	7,8

### Volby do Senátu Parlamentu ČR konané ve dnech 12.-13.11.2004 II. kolo

Počet oprávněných voličů	332
Počet voličů, kteří se zúčastnili voleb	64 t.j. 19,28 %

Počet platných hlasů 63

### Výsledky hlasování pro jednotlivé kandidáty:

č. 1 Čepelka Jiří	32 hlasů	50,8 %
č. 2 Müllerová Ludmila	31	49,2

VD

## Společenská rubrika

### BLAHOPŘEJEME

našim spoluobčanům, kteří oslaví významná životní jubilea:

#### Prosinec 2004

Richtr Ladislav	73 let
Pinkas František	71 let
Holubářová Marie	72 let
Chaloupka Václav	76 let
Fikera Jan	60 let
Dušková Vlasta	70 let
Vítek Josef	85 let

#### Leden 2005

Stejskalová Anna	72 let
Kalousová Božena	70 let
Matyáš Josef	70 let

VD



### PODĚKOVÁNÍ!

Děkuji všem spolkům a obecnímu úřadu za přání k narozeninám.

Marie Tomšová, č.p. 2

## O čem se povídá, o čem se mluví...

Z reakce občanů na obsah zápisu z posledního veřejného zasedání zastupitelstva obce ve věci informace o cenách nového trávníku na fotbalovém hřišti vyplývá, že tato otázka byla v některých případech špatně pochopena. Obec Helvíkovice v žádném případě v dohledné době nehodlá investovat do opravy nebo rekonstrukce trávníku na stávajícím hřišti. Informace o cenách trávníku uvedená v zápise má sloužit občanům pro představu finanční náročnosti vybudování nového hřiště.

MVDr. Petr Šalanský,  
starosta

### Výpis ze zápisu z veřejného zasedání 16.11.2004:

„Diskuse, bod 4: Regenerace trávníku na fotbalovém hřišti  
Starosta předložil cenovou nabídku na regeneraci trávníku, která je vyčíslena v celkových nákladech 220 tis. Kč. V případě výstavby nového hřiště na stávajícím místě by činily náklady 1380tis.Kč. Při stavbě nového hřiště na

jiném místě by byly náklady několika násobně vyšší.“

Cenovou nabídku si nechal připravit předseda fotbalového oddílu TJ Sokol Helvíkovice p. Hovad od firmy ZDENĚK PHILIPP, Sportovní trávníky, Náchod. Důvodem bylo získat představu o nákladech při žádosti o dotaci z Krajského úřadu Pardubice.

Cenová nabídka je rozdělena do dvou částí:

1. Letní regenerace trávníku s dorovnáním pronesených míst - celkem 220 990 Kč - obsahuje: postřik proti plevelům, vertikulace hřiště, aerifikace do dvou směrů, dosev diskovou sečkou do kříže, rozproštění a zapracování substrátu do hřiště, hloubkové uvolnění hřiště.

2. Výstavba nového fotbalového hřiště na stávajícím místě - celkem 1 385 670 Kč - obsahuje: zřízení vegetační vrstvy, založení trávníku, automatický závlahový systém.

VD

## Ze života obce

### Co nového v mateřské škole od září 2004

Od září 2004 je zapsáno do mateřské školy 24 dětí, z toho 16 místních. Na mateřské škole pracují 2 kvalifikované učitelky s praxí delší než 20 let, vyučena kuchařka, školnice, vedoucí školní jídelny, účetní. Každý ze zaměstnanců nese velkou zodpovědnost za svoji dobře odvedenou práci, proto nelze počet zaměstnanců snížit (jedná se o oblast vzdělávací, pracovní-právní, ekonomickou, stravovací, provozní).

Nejenom za tuto práci, ale především

za práci navíc, při různých akcích pořádaných pro děti, patří všem mým zaměstnancům poděkování, poněvadž většina akcí se koná o sobotách. Odměnou nám jsou šťastné a spokojené děti! V roce 2004 bylo uskutečněno celkem 13 akcí. Obecnímu úřadu patří poděkování za dosavadní spolupráci a finanční příspěvek.

Za pomoc také děkuji E.Kroulové, J.Hostinské, A.Kučerové, D.Smetanové, E.Lotové. Poslední vydařenou akcí byla „Podzimní výstava“. Oceněny a odměněny za svoje práce byly Markéta Vábrová, Lenka Dittertová a Zuzanka Šíffelová. Za pěkné ceny a spolupráci děkuji